

LÄÄKELUETTELOON ROHDOKSET, LIITE 2 A, LUONNOS
DROGERNA I LÄKEMEDELSFÖRTECKNINGEN, BILAGA 2 A, UTKAST

Latinankielinen nimi, Latinsk namn, sp.=laji/art, spp.=lajit/arter	Suomenkielinen nimi, Finskt namn	Ruotsinkielinen nimi, Svenskt namn	Englanninkielinen nimi, Engelsk namn
Absinthii herba	Koירוoro (mali)	Malört	Wormwood
Agni casti fructus	Siveydenpuu, hedelmä	Munkpeppar, frukt	Agnus Castus Fruit, Chaste berry / Chaste Tree / Hemp Tree / Chastelamb / Monk's pepper
Agropyri repentis rhizoma	Juolavehnä	Kvickrot	Couch grass
Aloe	Aloe (barbadosin aloe, kapinaloe)	Aloe (Barbadosaloe, Kapaloe)	Aloes
Althaeae radix	Rohtosalkoruusu, juuri (alteenjuuri)	Läkemalva, rot	Marshmallow Root
Anisi aetheroleum	Anisöljy	Anisolja	Anise oil
Anisi fructus	Anis	Anisfrö	Aniseed
Arctii radix	Isotakiainen, lehti	Stor kardborre, blad	Burdock Root
Avenae fructus	Kaura, siemen	Havre, frö, ört	Oat Fruit, herb
Avenae herba	Kaura, siemen	Havre, frö, ört	Oat Fruit, herb
Betulae folium	Koivu, lehti	Björkblad	Birch Leaf
Boldo folium	Boldo, lehti	Boldoblad	Boldo Leaf
Bursae pastoris herba	Lutukka	Lomme	Shepherds Purse
Calendulae flos	Tarhakehäkukka, kukka (kehäkukka)	Ringblomma, blomma	Calendula Flower
Caryophylli florid aetheroleum	Mausteneilikka, neilikkaöljy	Kryddnejlika, blomma, Kryddnejlikolja	Clove, Clove oil
Centaurii herba	Rohtosappi (rohtorantasappi)	Tusengyllenört	Centaury
Chamomillae romanae flos	Roomalainen kamomilla, kukka	Kamomillblomma, romersk	Roman Chamomile Flower
Cimicifugae racemosae rhizoma	Tähkäkimikki, juurakko	Amerikansk , silveraxrot	Black Cohosh
Cinnamomi cortex	Kaneli	Kanel	Cinnamon
Cinnamomi corticid aetheroleum	Ceylonin kaneliöljy	Kanelolja	Cinnamon Bark Oil
Colae semen	Kola, siemen	Kolanöt	Cola
Curcuma longae rhizoma	Maustekurkuma, maavarsi	Gurkmeja, jordstam	Turmeric
Cynarae folium	Latva-artisokka, lehti	Kronärtskocka, blad	Artichoke Leaf
Echinaceae angustifoliae radix	Kaitapäivänhattu, juuri	Liten läkerudbeckiarot	Narrow-Leaved Coneflower Root
Echinaceae pallidae radix	Rohtopäivänhattu, juuri	Läkerudbeckiarot	Pale Coneflower Root
Echinaceae purpureae herba	Kaunopunahattu, verso (auringonhattu)	Röd solhatt	Purple Coneflower Herb
Echinaceae purpureae radix	Kaunopunahattu (auringonhattu) juuri	Röd solhatt, rot	Purple Coneflower Root
Eleutherococci radix	Venäjänjuuri	Rysk rot	Eleutherococcus
Equiseti herba	Peltokorte	Åkerfräken	Equisetum Stem
Filipendulae ulmariae flos	Mesiangervo, kukka	Älgört, blomma	Meadowsweet, Flower
Filipendulae ulmariae herba	Mesiangervo, kukka	Älgört, blomma	Meadowsweet, Flower
Foeniculi amari fructus	Karvasfenkoli	Bitterfänkålsfrö	Bitter Fennel
Foeniculi amari fructus aetheroleum	Karvasfenkolihedelmäöljy	Bitterfänkålsfrö	Bitter Fennel Fruit Oil
Foeniculi dulcis fructus	Makeafenkoli	Sötfänkålsfrö	Sweet Fennel
Frangulae cortex	Paatsama, kuori	Frangulabark	Frangula Bark
Fraxini folium	Saarni, lehti	Askblad	Ash Leaf
Fumariae herba	Peltoemäkki	Jordrök	Fumitory
Gentianae radix	Keltakatkeru, juuri	Gentianarot	Gentian Root
Hamamelidis cortex	Hamamelis, kuori	Hamamelisbark	Hamamelis Bark
Hamamelidis folium	Hamamelis, lehti	Hamamelisblad	Hamamelis Leaf

LÄÄKELUETTELOON ROHDOKSET, LIITE 2 A, LUONNOS
DROGERNA I LÄKEMEDELSFÖRTECKNINGEN, BILAGA 2 A, UTKAST

Hamamelidis folium et cortex aut ramunculus destillatum	Hamamelistisle	Hamamelisdestillat	Hamamelis Distillate
Harpagophyti radix	Pirunkoura, juuri, Harpagojuuri	Djävulsklorot	Devil's Claw Root
Hederae helicis folium	Muratti, lehti	Murgöneblad	Ivy leaf
Hippocastani cortex	Hevoskastanja, kuori	Hästkastanj, bark	Horse-Chestnut Bark
Hippocastani semen	Hevoskastanja, siemen	Hästkastanj, frö	Horse-Chestnut Seed
Hyperici herba	Mäkikuisma	Johannesört	St. John's Wort
Juniperi aetheroleum	Kataja, marja, öljy	Enbärsolja	Juniper Oil
Juniperi pseudo-fructus	Kataja, marja	Enbär	Juniper berry
Lavandulae aetheroleum	Laventeli öljy	Lavendelolja	Lavender Oil
Lavandulae flos	Laventeli, kukka	Lavendelblomma	Lavender
Leonuri cardiaca herba	Nukula	Hjärtstillä	Motherwort
Lini semen	Pellava, siemen	Linfrö	Linseed
Liquiritiae radix	Lakritsi, juuri	Lakritsrot	Liquorice Root
Lupuli flos	Humala, kukka	Humlekotte	Hop Strobile
Mate folium	Matee, lehti	Mateblad	Maté Leaf
Meliloti herba	Rohtomesikkä	Sötväppling	Melilot
Melissae folium	Sitruunamelissa, lehti	Citronmeliss, blad	Melissa Leaf
Menthae piperitae aetheroleum	Piparminttu öljy	Pepparmyntsolja	Pepparmyntsolja
Menthae piperitae folium	Piparminttu, lehti	Pepparmyntsblad	Peppermint Leaf
Millefolii flos	Siankärsämö, kukka	Rölleka, blomma	Yarrow Flower
Millefolii herba	Siankärsämö	Rölleka	Yarrow
Myrrha (Commiphora molmol)	Mirhami	Myrra	Myrrh
Oenotherae biennis oleum	Helokkiöljy	Nattljusolja	Evening Primrose
Oleae folium	Oliivipuu, lehti	Olivträd, blad	Olive Leaf
Orthosiphonis folium	Jaavalainen tee	Javate	Java Tea
Passiflorae herba	Kärsimyskukka	Passionsblomma	Passion Flower
Plantaginis lanceolatae folium	Heinäratamo, lehti	Svartkämparblad	Ribwort Plantain
Plantaginis ovatae semen	Ispagula, siemen	Ispagulafrö	Ispaghula Seed
Plantaginis ovatae seminis tegumentum	Ispagula, siemenkuori	Ispagulafröskal	Ispaghula Husk
Polypodii rhizoma	Kallioimarre, juurakko	Stensöta	Polypody Rhizome
Primulae flos	Kevätesikko kukka	Gullviveblomma	Primula Flower
Primulae radix	Kevätesikko juuri	Gullviverot	Primula Root
Psyllii semen	Rohtoratamo, siemen	Loppfrö	Psyllium Seed
Quercus cortex	Tammi, kuori	Ekbark	Oak Bark
Rhamni purshianae cortex	Sagradankuori	Sagradabark	Cascara
Rhei radix	Raparperi, juuri	Rabarberrot	Rhubarb
Rhodiola roseae rhizoma et radix	Ruusujuuri	Rosenrot	Arctic Root
Ribis nigri folium	Mustaherukka, lehti	Svarta vinbärsblad	Blackcurrant Leaf
Rosmarini aetheroleum	Rosmariini öljy	Rosmarinolja	Rosemary Oil
Rosmarini folium	Rosmariini, lehti	Rosmarinblad	Rosemary leaf
Rusci aculeati rhizoma	Rautamyrtti, juurakko	Stickmyrtenrot	Butcher's Broom, Knee holly / Box holly / Sweet broom root / Mediterranean lily
Salicis cortex	Paju, kuori	Sälgbark	Willow Bark
Salviae officinalis folium	Salvia, lehti, öljy	Salviablad, Salviaolja	Sage Leaf, Sage Oil
Sambuci flos	Mustaselja, kukka	Fläderblomma	Elder Flower
Sennae folium	Sennanlehti	Sennablad	Senna leaf
Sennae fructus	Senna, palko	Sennabalja	Senna Pods
Solidaginis virgaureae herba	Eurooppalainen kultapiisku	Gullris, europeiskt	European Goldenrod
Tanacetii parthenii herba	Reunuspäivänkakkara	Mattram	Feverfew
Taraxaci folium	Voikukka, lehti	Maskros blad	Dandelion Leaf
Taraxaci radix cum herba	Voikukka juuri ja -verso	Maskros, rot	Dandelion Root with Herb

LÄÄKELUETTELOON ROHDOKSET, LIITE 2 A, LUONNOS
DROGERNA I LÄKEMEDELSFÖRTECKNINGEN, BILAGA 2 A, UTKAST

Thymi aetheroleum, Thymi herba/Primulae radix, Thymi aetheroleum, (Thymus vulgaris L.; Thymus zygis Loeff. ex L. / Primula veris L.; Primula elatior (L.) Hill)	Timjamiöljy, Kevätesikkoöljy	Timjan / Gullvive olja	Thyme / Primula Oil
Thymi herba	Timjami	Timjan	Thyme
Tiliae flos	Lehmus, kukka	Lindblomma	Lime flower
Tormentillae rhizoma	Rätväna, juurakko	Blodrot	Tormentil
Trigonellae foenugraeci semen	Sarviapila, siemen	Bockhornsklöver, frö	Fenugreek
Urticae folium	Nokkonen, lehti	Brännässelblad	Nettle Leaf
Urticae herba	Nokkonen, verso	Brännässla	Nettle Herb
Uvae ursi folium	Sianpuolukka, lehti	Mjölöblad	Bearberry Leaf
Valerianae radix	Rohtovirmajuuri (valeriaananjuuri)	Vänderot	Valerian Root
Valerianae radix/Lupuli flos	Rohtovirmajuuri, kukka(valeriaananjuuri)	Vänderot, blomma	Valerian Root, Flower
Verbasci flos	Tulikukka, kukka (ukontulikukka)	Kungsljusblomma	Mullein Flower
Violae tricoloris herba	Keto-orvokki, verso kukkineen	Styvmorsviol, ovanjordiska delar i blom	Wild Pansy
Vitis viniferae folium	Aitoviiniköynnös, lehti	Vinranka, blad	Grapevine Leaf
Zingiberis rhizoma	Inkivääri	Ingefära	Ginger